An Issei in Internment Camp

By Takeo Ujo Nakano

Takeo Ujo Nakano is an Issei poet who writes mainly tanka but also some haiku. In 1964 he had the honour of being one of a dozen winners of the Imperial Poetry Contest in Japan. He was the first Canadian winner. He currently resides with his wife in Scarborough, Ontario.

* * * *

(SECTION 6)

For some weeks now, at Descoigne road camp, other work crews had been hurrying to complete the tenthouses. On May 15, a month after the arrival of out group from Yellowhead, we were able to move into them. We must have composed quite a scene when, like a troupe of snails, we, bearing our belongings, slowly made our way in a long straggling line, winding in and out amongst the trees, from the boxcars to our new homes. "What a strange fate is ours," I thought to myself.

Five brand new orange canvas tenthouses lined up on the green turf, a splash of colour against the background of the many greens of the spring trees.

Inside, these new quarters were set up much like our old: From the one entrance I saw that fifteen bunk beds lined three walls. In the centre space was a stove for heating. Beside it stood a table and chairs. The spaciousness of these forty-foot by thirty-foot tenthouses at first seemed quite a blessing. Now, however, thirty were housed under one roof rather than the twelve of the boxcar. During the day, when all were out at work, the tenthouse was in silence. But in the evenings it was alive with the larger group, all engaged in playing go or cards, or in group singing. And as at least half of the camp of one hundred and fifty were men from places other than Yellowhead, the conversation was again lively with the exchanging of experiences. Surely the scene was unique to such road camps, of that time.

Because the tenthouse was one large room with no partitions, even the beds had no privacy. Like it or not, we were all one big family. If the noisy partying continued late into the night, not one person could sleep. But goodwill prevailed amongst those sharing a common fate, and soothed any irritation at the loss of sleep. With familiarity, I came to quite enjoy tenthouse living which I was then experiencing for the first time in my life.

At dawn, the tunes of many varieties of birds come to me while I am still lying in beds. Still drowsy, I can sink into the bedclothes for those luxurious few minutes more. then be gently and gradually brought to waking. From a distance, the murmur of a small creek trickling over pebbles is faintly audible.

Just a step outside the tenthouse, I take a deep breath of the exhilarating air and come awake. I am heartened by the sight of the Seven Sisters, visible from here as from Yellowhead. Just steps from the entrance, I kneel to rinse my face in the pure waters of the mountain stream. One morning, a flock of mountain sparrows settled into the trees across the stream. Unable to resist the sudden urge, I clapped together my wet hands making a smacking noise at which the birds, all at one instant, took flight, scolding me for the intrusion.

As I take a short stroll the sun shows his face in the pink eastern sky. A light breeze now stirs the young leaves of the poplars and sets them shimmering silver-white in the early sunlight. Today my customary morning walk is interrupted by the whistle of a C.N.R. train emerging from a tunnel in the mountainside. Emitting clouds of gray smoke, the train passes slowly through the valley. Though not an uncommon sight, a train still catches my attention, perhaps because it seems somehow incongruous with the peaceful seclusion up in these mountains. As if with the intently curious eyes of a child, I happily follow the train until it disappears around a bend in the tracks. I hear the whistle sound again, and this time it is like a call to work, for soon the rest of the camp starts to stir and I am launched into the day's activities. I head to the camp kitchen for breakfast, marveling that some Department of National Defence officials fear that the likes of us road camp workers would sabotage the railways.

Mid-May was also when for the first time since I had begun work in the road camps, I received a pay. I opened the envelope expectantly, thinking that though the wage scale was low, seven weeks' accumulation would be substantial. To my surprise, there was only $4.75! I stared at the money, puzzled at the calculation that could have produced that meagre amount. I made inquiries. I learned that for one thing, due to bureaucratic delays, this pay was for one month's, not seven weeks' work. And the calculations were as follows: After a deduction for room and board, the basic pay was $20.00 per month. From this, $15.00 went to the support of my family. The 25c deduction was, if I recall, for workmen's compensation. That left me with $4.75. "What a miserable sum," I couldn't help thinking to myself.

What made me especially happy at Descoigne camp was that for the first time in the two months since I had left Woodfibre, I

Cont. on Page 2

Tokyo Admirer of James Dean Builds Memorial

CHOLAME, Calif. — Total admiration for an American movie star has led a Japanese businessman to erect a $15,000 memorial at the site of the now cult figure's death in 1955.

The memorial to James Dean is wrapped around the trunk of a tree in front of this hamlet's 9-by-9 foot post office. It was totally financed by wealthy Tokyo businessman Seita Ohnishi.

Actor Dean was killed when he missed a turn on Calif. Hwy. 46 and wrecked his silver Porche Carrera on Sept. 30, 1955.

The sculpture was dedicated two months ago on the 22nd anniversary of Dean's death.

The Japanese businessman reportedly made three Tokyo-to-Los Angeles trips and three trips to Cholame, 25 miles east of Paso Robles, solely to complete his tribute to the actor.

Ohnishi, 50, is a stranger to So. Calif. and speaks no English. He contacted a Southland architectural firm seeking help with his Dean memorial.

"Mr. Ohnishi had total admiration for James Dean, for his life-

Cont. on Page 2

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 42 — 8 TUESDAY, JANUARY 31, 1978 TORONTO, ONTARIO

Japanese American Citizen's League Ask Denial "Yellow Peril" Trademark

LOS ANGELES, Calif. — Calling "yellow peril" an "anti-Asian racist concept," the Civil Rights Committee of the Japanese American Citizen's League's Eastern District has urged the Patent and Trademark Office of the Department of Commerce to deny the request of a Washington, D.C. publication for exclusive trademark rights to the phrase.

In a letter to the Commissionor of Patents and Trademarks, the chairman of the JACL committee, Shigeru Kaneshiro, pointed out that the offensive term "has been manifested in the United States in laws and in fact to deny persons of Asian ancestry to participate equally and fully in the social, economic and political life of our country."

He went on, "To cite a few salient examples: exclusionary immigration laws, ineligibility to become citizens through naturalization, restrictive land laws, forced expulsions from numerous communities and, during World War II, incarceration in American concentration camps.

"With a record of such egregious injustices, it is surprising that any fair-minded publication should apply for, say nothing of appealing a denial of, the 'Yellow Peril' trademark. The JACL, Eastern District, is unqualifiedly opposed to having . . . any individual or organization be granted a legal and exclusive right to 'Yellow Peril.'"

The letter concluded with "the hope that the Patent and Trademark Office will stand firm on its initial denial" of the trademark rights.

For the information of the Commissioner, Mr. Kaneshiro enclosed chapter-and-verse documentation of the origins of the phrase "yellow peril" and such companion terms as "yellow hordes" and the uses to which they have been and could again be put.

Entitled "YELLOW PERIL": ITS ROLE IN THE ASIAN AMERICAN EXPERIENCE, its text follows.

* * *

By Shigeru Kaneshiro

Webster's dictionary defines "Yellow Peril" as follows:

"1. a danger to Western civilization held to arise from expansion of the Oriental peoples (as the Chinese and Japanese). 2. threat to Western living standards developed through the incursion into Western countries of Oriental laborers willing to work for very low

Cont. on Page 2

Kuwabara Wins Tagashiro Scholarship

HAMILTON—At a service on January 1st, 1978 at the Hamilton Japanese United Chuirch, Pamela Lynn Kuwabara was presented the Tagashiro Scholarship. Pamela, daughter of Tom Kuwabara and the late Aya Kuwabara of Hamilton, studied at the Toronto Institute of Medical Technologist. She is presently continuing her studies at a hospital in London, Ontario. The Tagashiro Scholarship of $800.00 was made possible by the interest accrued on a donation from Mrs. M. Tagashiro of Vancouver in memory of her husband.

Retired Issei in Japan Now Finding Life Harder

WAKAYAMA, Japan—During the past ten or more years, it has not been uncommon for retirement-aged Issei to return to Japan to live out the remainder of their lives on Social Security benefits earned during their scores of years in the United States.

In most cases, the repatriates found that they could live moderately comfortably on their monthly payments that would not have seen them through half the month in the U.S. without supplemental aid.

The recent upward spiral in the value of the yen and the concomitant drop in the value of the dollar has changed all that for many of the Issei, some of whom have chosen to return to the States.

After three years in Wakayama City, Mrs. Shigeko Kato has come to the realization that her monthly Social Security check for $220 cannot be stretched to meet even her basic needs. After paying her rent and utilities bill she was forced to draw upon her savings, depleting that resource.

So Mrs. Kato is returning to Los Angeles where she had lived for about 50 years and where her children and grandchildren now live. She will miss her dawn hikes up a hill to Wakayama Castle with fellow members of her "Early Bird" group. But she will now be able to again enjoy her favorite foods—tuna sashimi and beef—which she found "incredibly expensive in Japan."

Mrs. Kato had lived in the

Cont. on Page 2

Yellow Peril. . .

Cont. from Page 1

wages and under inferior working conditions."

Webster's Third New International Dictionary of the English Language, Unabridged, 1966.

The Random House dictionary, unabridged, 1976, gives essentially the same definition.

Historically, the phrase "Yellow Peril" did not appear until about 1905. But the concept was expressed at least as early as the mid-nineteenth century when the Chinese began migrating to the West Coast in sigificant numbers. Although commonly viewed as a situation confined to the Western states, it was, in fact, of nation-wide scope.

In 1854, Horace Greely in his New York Tribune wrote:

"The Chinese are uncivilized, unclean and filthy beyond all conception without any of the higher domestic or social relations; lustful and sensual in their dispositions; every female is a prostitute of the basest order."

Greely approved of California's attempt to stop "this flood of ignorant idolators."

In 1865, the New York Times linked the presence of "Asiatics" to the post-slavery issue:

"Now we are utterly opposed to the permission of Chinamen or any other Asiatics to any part of the United States . . . The Maintenance of an elevated national character is of higher value than the mere growth in physical power . . . with Oriental blood will come Oriental thoughts and the attempt at Oriental social habits. . . . We have four millions of degraded negroes in the South. . . . And if there were to be a floodtide of Chinese population —a population befouled with all the social vices, with no knowledge or appreciation of free institutions or constitutional liberty, with heathenish habits, and heathenish propensities, whose character, and habits, and modes of thought are firmly fixed by the consolidating influence of ages upon ages —we should be prepared to bid farewell to republicanism and democracy."

The single tax economist, Henry George, wrote ominously in the New York Tribune, May 1, 1869:

"The sixty thousand or one hundred thousand Mongolians on our western coast are the thin edge of the wedge which has for its base the five hundred million of Eastern Asia.

. . . The Chinaman can live where stronger than he would starve. Give him fair play and this quality enables him to drive out the stronger races . . . (unless Chinese immigration is checked) the youngest home of the nations must in its early manhood follow the path and meet the doom of Babylon, Ninevah and Rome. . . . Here plain to the eye of him who chooses to see are dragon's teeth (which will) spring up around men marshalled for civil war."

Such was the thinking of white Americans about the "yellow hordes" in the latter half of the nineteenth century. And indeed the "floodtide" of Chinese was stopped with the passage of the Chinese Exclusion Act of 1882.

Sealing out the Chinese made for the influx of Japanese from about 1890. The Japanese situation was further complicated by the rise of Japan as a military power and a threat to the United States with her victory over a European nation, Russia, in 1905. As Dr. Edwin O. Reischauer, in The United States and Japan points out: "The charmingly quaint and admirably quick Japanese had suddenly become for us the sinister Yellow Peril."

The San Francisco Chronicle, which had earlier directed its attack on the Chinese, now turned upon the Japanese. Its headlines read: "Crime and Poverty Go Hand in Hand with Asiatic Labor;" "Japanese a Menace to American Women;" "The Yellow Peril—How Japanese Crowd Out the White Race."

The Chronicle was joined by others, most notably William Randolph Hearst with his chain of newspapers and cinema and V. S. McClatchy of the Sacramento Bee and Fresno Bee. And Richard Pearson Hobson, a naval hero and congressman from Alabama, from 1907 on spoke endlessly of an imminent Japanese invasion embellished with the charge that Japan's troops were already in the United States in the form of its immigrants — a hysterical charge that was to be echoed in many corners until World War II.

What then were the consequences of the "Yellow Peril" xenophobia upon Asians in America?

Dean. . .

Cont. from Page 1

style and philosophy. That's why he placed the sculpture in Cholame, where Dean lost his life," Takuji Funaki, vice president of the firm which assisted with the erection of the memorial, explained to the L.A. Times.

A memorial sculpture was cast in Japan. It includes the actor's name, date of birth, time and day of his death and a figure eight on its side, the symbol for eternity. A stainless steel shaft mirrors the bend in the road where Dean was killed.

Ohnishi did not divulge to anyone during his visits to the small town why he decided to erect the memorial 22 years after the actor's death.

Issei . . .

Cont. from Page 1

was able to bathe in a Japanese bath. Back in Woodfibre I had become accustomed to bathing in one nightly. But in the life of the road camp, even showers were not to be had. Instead we heated basins of water on the stove in our tenthouse, then rushed outdoors with them to sponge bathe in privacy. This made for a short scrub as the cold quickly chased us indoors again. But now the newly built Japanese bath was a popular spot indeed. Though makeshift, it served its purpose. A roughly constructed shed housed a wooden boxlike tub some five feet by five feet and about three feet deep. This was filled almost to the top with water which was continuously warmed by a wood fire burning underneath the brickwork base of the wooden structure. Up at one side, a pipe from outdoors reached in past the rim of the tub. It served to fill the tub initially and then to add cold water to adjust the temperature. On the wooden platform outside the tub, four or five men would be busy soaping themselves and then rinsing off in preparation for getting into the tub. Meanwhile two or three others would already be in it, squatting on their haunches so that the water came up to their necks, thoroughly warming them and relieving their muscles, sore from the day's work. How happy we all were with this last vestige of a life style, now far behind us both in time and space.

Sunday mornings we indulged in the luxury of lying late in bed. One such morning my young friend and I took a long walk along the river bank. The sky above was clear, but up the river a distance the day's work. How happy we all were with this last vestige of a sional faint cry of a beaver. But otherwise, as there was no work in progress today, a deep hush covered all.

Fuku walked behind me. I turned around when he suddenly broke into lively song. Looking into his face, I saw a sunny expression and eyes twinkling mischievously. The song was a familiar Japanese tune. The lyrics told of a young university student playing a shakuhachi, not because he enjoys it, but because he must. He has been given up by his parents as a ne'er-do-well and has, besides, failed his examinations. He has no choice but to go from door to door, disguised by a large hood covering his head, playing the shakuhachi and begging for his livelihood. Though the lyrics were not happy, the liveliness of the tune and Fuku's fine singing irresistibly drew me into participation.

And so it often was with my friend. It was he who at Yellowhead had urged me to join the outing to the watershed site. He possessed an infectious enthusiasm. He was lighthearted, and I remember him as constantly amusing me with witty jokes. He was a handsome and spirited young man, and one of those who skilfully managed the horses which towed logs down from the mountainsides. An Issei of thirty years, he had arrived at Woodfibre at age twenty. We had known each other there, but it had taken the altered circumstances of wartime to turn us into friends.

Having eaten our sandwiches and washed them down with cool draughts from the river, we continued for some distance along with bank. We picked horsetails and watercress to be enjoyed that evening as a special treat. While we were thus absorbed, a small plane, perhaps on patrol, flew by high overhead. The somehow ominous sound of the engine made me look up, my nerves suddenly a little on edge. How near the surface of my consciousness lay the constant awareness of our uncertain lot, even here in this deceptively peaceful existence.

Back from the river on the grassy hillsides, dandelions were blooming like stars. The wild roses of Alberta were growing at our feet. I picked one, then added one each of the daisies, buttercups, violets and other flowers which were around us in colourful profusion. Even today, several decades later, the names of these pretty flowers remind me of the peace of my days at Descoigne camp, and comfort me as I cope with the restless big-city life of the postwar.

While spring slowly passed through the Rockies, I delighted in the beauty of the wild flowers of Jasper National Park. Often I lay down amongst them on the grassy slopes and wrote long letters to my wife and daughter. Each time I included poems I had composed on the spot. Until late May, my family was still in Woodfibre. In those days Yukie would put in her letters to me pretty sweetpeas and carnations from the garden of our home. Sometimes there were several poems. One told of the Japanese woman in Canada, now alone coping with the rearing of a child. She was to be brave in the face of adversity, taking as her model the renowned stouthearted Japanese woman of the Meiji period. Another poem told of the lively children's song Yukie sang to Toshimi, to distract her when she persisted in questions about her father.

In mid-June, when I had been at Descoigne for two months, two officials from the B. C. Security Commission came one day with an announcement. We all gathered in the camp kitchen, wondering what was to happen next. Great was our relief and joy at the news. Soon Descoigne camp would be closed and then all the men with families would be sent to the ghost towns where those families were living. With this to look forward to, we were to work obediently until the happy day came. Upon hearing these words, I felt a burden lift from my heart. With new hope, I told myself to endure for just a little while longer. Soon I would be on my way to Greenwood, there to be reunited with Yukie and Toshimi.

(TO BE CONTINUED)

Retirement. . .

Cont. from Page 1

United States since 1924 when she left Japan to marry the late Mr. Kato. She has been widowed for 12 years. She will live with one of her children who persuaded her to return to Los Angeles during a visit with her in Japan last month.

The New Canadian

Established in 1938
Second Class mail No. 00266
479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 364-5005

T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

CLASSIFIED

Domestic Help Wanted

Experienced domestic helper, live in, light house-keeping duties and cooking. Two adults and one infant family, Lawrence & Avenue Road area. Phone 787-4944 from 9:30 a.m. to 5 p.m. ask for Pat. Local references required.

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
INSURANCE AGENTS
Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4681

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

Wedding And Photo Finishing
Sumida Photographic
SERVICE IS QUICK and Economical. Since all works — from picture taking to print finishing is done by our staff.
PHONE 423-8143

Alcan Building Products
Authorized Dealer
ALCAN
"MISTER ALUMINUM"
INSTALLATIONS
Metro Toronto License B1971
Member of Better Business Bureau
* EAVESTROUGH, Continuous lengths
* SOFFIT & FASCIA, for roof overhang
* SIDING * SHUTTERS
* STORM DOORS & WINDOWS
755-6505
Proprietor: Masao Aida

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
Sunday School and Worship Service, 2:00 p.m.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 p.m.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 p.m.
Phone contact: Mr. S. Yokota 425-6128, Mr. H. Yoshida 461-1686.

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 BATHURST ST., TORONTO
Telephone: 534-4302
SUNDAY, FEBRUARY 5, 1978
10:30 a.m. Sunday School
11:00 a.m. Morning Service
2:00 p.m. Japanese Service
Rev. T. Moriki (461-6670)

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., At Danforth
Toronto, Ont.

REAL ESTATE CONSULTANT
SELLING AND BUYING OF HOMES
ARRANGING AND SELLING OF MORTGAGES
PLEASE CALL MITS KURODA
G. MANSI REAL ESTATE
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
2627 EGLINTON AVE. E. 267-1179 Res. 261.2581

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres Phone: 431.9191
Scarborough, Ontario

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $ for which
●Renew my subscription.
●Enter my new subscription for . . . . . year/months
$9.00-for 6 Months $15.00 per year
NAME (MR. MRS. MISS)
ADDRESS
CITY PROV.
POSTAL CODE

GROUP FLIGHT TO JAPAN
Feb. 11 — Dep. — Feb. 24 — Dep. — Mar. 11— Dep.
Mar. 22 — Dep. — Mar. 25 — Dep. Apr. 04 — Dep.
Apr. 11 — Dep. — Apr. 25 — Dep. May 14 — Dep.
Charter Class Fare: Toronto — Vancouver — Toronto
$222.00
— Toronto — San Francisco — Toronto $222.00
— Toronto — Los Angeles — Toronto $222.00
Weekend Discount Fare: Toronto — Montreal — Toronto
$81.00
— Toronto — New York — Toronto $90.00
* Package Tours to HAWAII, NASSAU, BAHAMAS and other Points of interest.
PLEASE CONSULT US ON THE ABOVE DATES
K. Iwata Travel Service
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE

Large U.S. Cars Dominate Japan's Funeral Business

By NAOAKI USUI

TOKYO—Japan may be known for its compact cars, but there is one field here where big American vehicles dominate. This is the reikyu-sha, or "soul forever" car used as a hearse and complete with a built-in, Buddhist-style temple to hold the casket.

"Engine output, size and dignity make us use the full-size American cars," said Kiyoshi Yoshikura, director in charge of vehicles for one company in Tokyo, in an interview.

"Japanese cars are too small to carry caskets as long as seven feet," he said, "American cars with their bigger space are much easier to operate."

Yoshikura's firm owns 12 U.S. funeral coaches. Mechanics cut away the rear section of body to install the heavy, decorated temple structure. Each, weighing at least 1,100 pounds, is made of select Japanese cyprus wood, its walls and ceilings covered with silken cloth. The floor is of tatami, the traditional Japanese straw matting.

They cost between $27,000 and $34,500.

The reikyu-sha leads the funeral procession to the site of the service, to the crematory, the cemetery and then back to the home of the deceased.

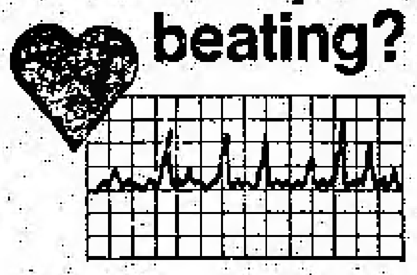
Each of Yoshikura's 12 American cars is used an average of 47 times a month. The trip usually covers about 16 miles and cost 18,000 yen (about $68).

It is a "very modest fare, set by government regulations," Yoshikura said. Driving the "soul forever car" is a difficult task in Japanese traffic and on narrow streets.

"You have to be very careful not to make a sharp turn, which happens frequently in Tokyo," Yoshikura, the son of an undertaker, said. "The car is top-heavy and may capsize if banked more than 49 degrees."

The first motorized reikyu-sha in Japan appeared in 1923 when a Tokyo undertaker converted a Model-T Ford into a funeral vehicle complete with Buddhist temple, Yoshikura said.

Before that, the temple cart was pulled by animals, usually cows. And before that the pot-shaped caskets then in use, were placed in a temple-like structure carried on human shoulders.

Will it keep beating?

It depends on YOU
Be a RED CROSS Blood Donor

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
76 Six Point Rd.
Off Islington (south of Bloor)
Phone 233-3478
Eastern Toronto
Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate-Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
RCA SALES & SERVICE ZENITH
REPAIRS TO ALL MAKES

TORONTO BUDDHIST CHURCH PRESENTS
A MUSIC NIGHT
(Orchestra - Band - Songs - Odoris)
SATURDAY, FEBRUARY 18, 1978
8:00 P.M. 1.00 Per Person
918 Bathurst Street. Refreshments Included

Buy and Sell Your House
Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
1880 O'CONNOR DRIVE,
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Custom Picture Framing
Nishimura
PICTURE FRAMES
1278 Yonge St., Toronto 7, Ont.
South of Woodlawn
TOKIO NISHIMURA
PHONE 923-6877

DANFORTH
Sporting Goods
1202 DANFORTH AVE.
At Greenwood
GEORGE FUKUSAKA
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Alna
OF TORONTO

* FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

733 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE.
SUITE 700, TORONTO
TEL. 598-4050

フレーザーバレー中央區

日系の寄付集め成功

兩病院へ合計五千弗を贈る

〔ビーレー州ブラドナー〕フレザーバレーの中央地區アボッフォード及びラングレー地方に在住の日系人ファミリー八十六家族は、日系人移住百年祭記念事業として、一九七七年六月頃から、日系人總合團体の共和会主催により、アボッツフオード及びランタレー兩病院に對する援助寄付募集を進めてきた。

その結果このほど合計五千弗が集ったので、去る十二月十八日にはアボッツフオード病院に、二十一日にはラングレー病院に、兩地の新聞社立合いの下にチェッキの贈呈式を行った。そのもようが兩紙々上に寫眞とともに報道され日系人の記念事業が有効に實を結んだと賞讃した。共和会では協力者にふかく感謝している。

なお、例年通り、このほど『水仙の都』といわれるブラドナーのホールで新睦会を催したが、約二百五十人が参集。堅山ジョー氏が司会し、市川会長が募金報告したあと一同乾杯。食後はローカル・バンドでダンスがあったが、参加者は年々ふえて來ている。共和会は今年で創立二十六年。新役員は次の通り。

△会長二階堂フランク△会計加藤ジョージ△書記宮城エッチ△議長善岡ゼイ・エイ、堅山ジョー、横山トミ、浦崎エス、西舘エム、岡崎ケイ。

東京で大好評

〔東京〕訪中途次、東京でを週公演したトロント交響楽團に對する滿員の聴衆に、番組が終ってから二回のアンコールを演奏して大好評をうけた。カンダクターのアンドリュー・ディヴィス氏の専用室前にはサインを求める人で埋まったという。

ケローナ壽会の催し

再度の補助金得て活發増す

〔ケローナ〕當市日系人の壽會はこのほど第三回總會を開催。議長内藤幸太郎氏が司会 先亡者に默祷 小山会長があいさつ。創立後二年間、壽会ノ活動がすべて成功したことは、オタワ政府からの補助金によるところが大きいと感謝を表明。四人の新入会員の紹介後、富江幹事の會務、山田会計の会計報告をいずれも承認、議議事項を逐一審議した。

その結果、壽会入會資格者は最低六十五歳とし、妻または夫は自動的に会員となる。再度の補助金の使用方途についての説明も承認して總会を終り、新年宴会となった。

「年の始め」と「君が代」を齊唱、畑中夫人寄贈のバースデーケーキで、當年八十八歳の内藤幸太郎氏の長壽を一同が祝い合った。テーブルに盛られたごちそうを一同が楽しみ、第二式となったが、藝人十七人の飛び入りなどあり、ビンゴを遊んで愉快な夜をすごした。主催側では多くの奉仕者、寄付者に感謝している。當日選挙された役員は次の通り。

▽会長小出末吉▽副會長寺井政市▽議長内藤幸太郎▽幹事富江利八▽会計山田秀雄▽書記岩崎総▽地方役員山岡庄太郎 堀内孝雄 中原良助 谷輪定明

カルタ名人位

〔大津〕當市の近江神宮でこのほど日本一を競う全日本カルタ協會主催の『名人位』及び『クイーン位』決定戦が行われた。その結果、名人位決定戦で東京の会社員、森洋三名人（四四）が三連勝。クイーン位は十七歳で山口縣の堀澤久美子さんがその地位をゆずらなかった。

三世の繪画展

ト市日系アネックスでは目下三世画家プライス・ギヤラントさんの繪畫展が開かれている。この展示は二月二十二日まで。なお自作品の展示希望者はアネックスに連絡すること。

伊豆地方の地震 ワサビ品不足

〔東京〕根ワサビの全国有数の産地・伊豆地方からの出荷が地震で途絶え、市場は品薄になっている。先週末の東京・神田青果市場では平常時の倍の高値をつけた。逆に被災地では家、道路の修復に追われる栽培農家は、高値の恩恵にあずかることが出来ないのはもちろん、ワサビ田の被害を調べることも出来ないでいる。

どうぞ毛皮店へ

カナダ・ファー・オブ・イシクラ

▽日本行きのおみやげ物にまたは日本送りのギフトとして、何んでも揃っているカナダ唯一の『石倉毛皮店』をご利用下さい。

▽チンチラ、ミンク、おおかみ、マスクラット、あざらし、てん、きつね、たぬき、リンクス等々で作ったコート、ストール、ハンドバッグ、えりまき、ジャケット、人形、敷物等を揃えています。

▽毎日正午から夜半まで營業、サービスしております（日曜は休み）

CANADA FUR OF ISHIKURA, King Edward Hotel, 37 King Street East, Toronto Phone 368-8415

花一切の店

◎花輪◎切花◎鉢植◎花束その他フルーツ・バスケットなどご注文に應じ市内配達いたします。

バーバラ花店 二階堂バーバラ

1232 Danforth Ave., Toronto, Ont. M4J 1M6, Tel. 465-9939

ソウルの家 レストラン

長崎チャンポン、冷麺と焼肉。（無料駐車場）正午から夜十時まで。年中無休。

Top Hat Restaurant 3032 Danforth Ave, Toronto Tel: 691-3610 (Free Parking Lot)

東京行特別團体便出發日

二月十一日　二月二十四日　三月十一日
三月二十二日　三月二十五日　四月四日
四月十一日　四月二十三日　四月二十五日

當旅行社の特別團体の特典

◉バンクーバー　サンフランシスコ　ロス　ホノルル滞在自由 ◉直行便はシーピー　日航等のジャンボ ◉びっくりするほど經済的で快適な今の旅 ◉上記以外に行きも歸りも自由に日が選べます。◉日本よりの往復及び片道團体便も多數あります ◉カナダのどの都市からも参加できます。◉カナダ移住問題でお困りの方　日本へ早く歸りたい方はぜひご連絡を！受付は毎日午後一〇時まで致しております。

係ー山本　藤井　松本　長田　シャーリー

国際旅行社 TOKYO TOURS SERVICE

(416) 363-6363

New Orient Express Of Toronto Ltd

45 Richmond Street West, Toronto. Ontario M5H 1Z2. Phone (416) 361-1994

訪日團募集

トロントーバンクーバー經由ー東京 ジャンボ・ジェット機使用

◎日本円トラベラズ・チェック新発賣◎國内エー・ピー・シー特別料金發賣◎旅行保險の取扱い◎海外旅行一切の予約

ハワイ　カリブ海　メキシコ　南米　ヨーロッパ各地

サンダウン・マーケット 三石商店

日本食料品店

營業時間

日曜ー水曜　十時ー六時
木曜ー金曜　九時ー八時
土曜日　九時ー六時

Phone 261-7040 — We Deliver

Shimizu Shoten Ltd.

349 East Hastings St., Vancouver, B.C. P.O. Box 65569 Vancouver, B.C. TEL. 689-3471, 689-3472, 685-9413

日本レコード、雜誌及び食料品通信販賣

▲最新流行日本レコード・八トラックテープ、カセット・テープ
□ふるさとの唄　なつかしのメロディ
□演歌、浪曲　童謡、軽音楽
□琴と三味線　ヒットソング、邦楽
大量に入荷いたしております。

▲食料品ご案内ー○ヤマサ醤油 ○龜甲萬醤油 ○梅屋せんべい ○丸清あられ各種 ○ハナマルキ味噌 ○ナショナル電氣釜 ○サッポロ一番 ○サロンパス ○台所用品 ○寶みりん ○カルピス ○娯楽用品 ○日本人形 ○瀬戸物 ○姫印製品 ○冷凍品各種 ○其他食料品 ○雑貨一切

▲月刊誌、週刊誌を特價で予約を承わっております。新しい食料品、レコード雜誌を當店のメール・オーダーを利用し、安くご入手下さい。ご注文は明確なカタログからお選び下さい。カタログはご連絡しだい早速お送りします。

食料雑貨直輸入商　清水商店

＝訪日觀光團＝

●訪日観光團

出發	歸國
三月二日	三月廿四日
三月二日	五月一日
三月四日	三月卅一日
三月廿一日	四月二日
四月八日	五月五日

出發	歸國
四月一四日	五月一二日
四月一五日	五月七日
四月廿五日	五月一七日
五月五日	五月廿六日
五月五日	六月二日

本店　タイムスクエア旅行社 672 NO. 3 Road, Richmond, B.C. Telephone 273-5696

支店　タイムスクエア旅行社 Branch Office 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7251 Tel. 681-7251

トロントの中心街

ブロワとヤング街近く

■日本料理一切■

皆さまのご來店をお待ち致しております。

レストラン"富士"

ヤング街七六九番（地下鉄ブロワ驛前）

電話（九二三）七一〇二一三

（裏に駐車場があります）

おれは侍だ（五）

柴田錬三郎

その金も、おそらく、昨夜のうちに、るいるいとして横たわっている敵味方の屍骸から、あつめたものに相違なかった。

「十日後に、東で会おう。條河原はどうだ。暮れがたゝな」

新蔵は、云った。

「うむ――」

修理之介は、うなづいた。

昏れると、すぐに、月の光が、視界に満ちた。

修理之介は、その光に濡れて、ゆっくりと山ろくのそま道を辿り乍ら、からだに、屍臭がこびりついているのを感じていた。

およそ百余の屍骸に、修理之介は、手をふれていた。

そして、ついに、主君のなきがらをさがしあてたのである。その遺髪は、懐中にある。

修理之介は、屍骸の貌をあらためているうちに、いくさというものの無惨なおろかさを想わずにいられなかった。

――なぜ、人間は、こうやって、殺し合わねばならぬか。

いずれの死顔も、陰惨な形相を、膠でかためたように、そのままうかべて凍つかせていた。一個だに、死によって、殺し合のせいそうな気色を消している者はいなかった。

――おれも、死んでいたらこういう形相で横たわっていたのか。

そう思うと、修理之介は微かな戦慄を、背すじにはわせた。

しかし、そのために、修理之介の胸中に、ほんのすこしでもきょうだが生じたというわけではなかった。

「あれか――」

修理之介は、木立をすかして、竹藪ざわに、小屋をみとめた。

――新蔵のやつ！

修理之介は、そのふてぶてしい面構えを思いうかべて苦笑した。

――これほど欲のふかい奴だったのか。

道場時代でも、なにかとえば、すぐ、金のことを口にした男であった。金が儲かるのであれば、相当な悪事でもやってのけたのであった。

手負い乍ら、死骸から、金をはぎとってまわったとは、よほどの欲心が働いたしわざと、云わなければならぬ。

修理之介は、そんな金を持つのはいやだった。しかし、たのまれたのである。約束は、はたさなければならなかった。

と――。

修理之介は、足をとめた。

小屋の中から、女の悲鳴が、もれ出るのを、ききとがめたのである。

跫音をしのばせて、近寄った修理之介は、つッかい棒でしとみを挙げた窓から、そっと、内部を覗いてみた。

月明りに、もつれ合う男女の、みだらな姿が浮いていた。

あらわになった白い下肢が、しきりに、男の腰を蹴っていた。

修理之介は、むかむかすると、いきなり、小石をひろって、ぴゅっと投げ込んだ。

「痛っ！」

男は、女の上からはね起きた。

ハワイ韓国人が移住七五年祝う

〔ホノルル〕去る一月十三日から一週間にわたり、ハワイ在住の韓国人たちは移住七十五周年を記念し「韓国週間」をくりひろげた。韓国からは政府の文化廣報部長官金聖鎮氏が特派され、在住同胞一万六千人とともに記念行事に加わった。民俗展、生産品展等が人気を呼んだ。

夫 六郎（八〇才）儀、永らく病気療養中の處薬石効なく一月十日スカーボロ・ゼネラル病院にて召天致しました事を生前厚誼の皆様にお知らせ申し上げます。

追って十二日エジンコートのオグデン葬儀社でキャノン今井牧師により告別式を行い、十三日パインヒルにて火葬の際はご会葬下され、その上、過分の供花、花料等のご芳志に預り有難く厚くお禮申し上げます。

喪主 岩井 静
家族一同

モ市佛教会

（モントリオール）當市佛教会の一九七八年度新役員は次の通り。

△会長＝岡庄造△副会長＝鹿谷喜久男△幹事＝中野猛△書記＝篠原大典△会計＝沢瀬つめ△慈善部＝山本春美、沖村ジョーシィ△財務＝鹿谷久喜男△宗教＝山田英男△会堂管理＝山田英男△会員＝林儀一郎

各種 證明寫眞

結婚並びに記録寫眞出張いたします。日本語で應待。

Pak's Photo Studio
664½ Manning Ave.
Toronto, Ont. M6G 2W4
Phone 536-7413

日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一
二月五日 午前十一時半
説教「律法の目的」 岩井啓牧師
701 Dovercourt Rd.
Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

聖アンドリュー聖公會 TEL. 964-8697

二月五日 午前十一時半 聖餐式
「愛の本質」キャノン今井
教会学校 午前十一時半
二月八日(水)午前十一時半 大齋始日禮拝

トロント佛教会

二月五日(日)祥月法要
午前十時半 日曜学校
午前十一時 朝の法座
午后二時 お中法座
バーナスト街九一八 譜城開教使
電話 五三四—四三〇二
宅 四六一—六六七〇

トロント日蓮仏教会

荒川要悌
バジョー街五（江崎方）
電話四六二—八二六三
5 Badgerow Ave.
Toronto, Ont. M4M 1T9
毎月第四日曜午後二時より題目修行会

日系セブンスデー・アドベンチスト教会

□安息日学校(土)朝九時半
□安息日礼拝(土)朝十一時
一月四日「神の御心を知る」二月十四日。イー・パーチメント牧師説教
牧師 阿嘉廣英
四九一—六七四四
19 Mortimer Avenue
Toronto 6, Ontario

辯護士 鬼塚敏三（クインズ・カウンセル）

事務所＝トロント市ユニバーシティ街四二五 六一五号室
電話五九八—二〇〇一
自宅四九三—二四五七
◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい

浅田醫師

カイロプラクター 電話で予約して下さい（トロント）六五一—八〇六〇（宅）六二一—一九八九
728A St. Clair Ave. W.
½ block W. of Christie

花と注文

ハイランド花屋
店主 ジョージ小野寺
HIGHLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone HU9-4664

コリア・ハウス レストラント

午前十一時から夜の十一時まで毎日開店
○ビール・ワインなど酒のライセンスも受けました
○皆様のお出でをお待ちしております。韓国料理
666 Bloor St. W
Toronto, Ont.
Phone 536-8666

トロント天理教祭日

◇毎月第一日曜日午後二時から催します。一般の方の御参拝を歓迎いたします
天理教カナダ教会
160 Gracefield Ave.
Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone 247-9791

四海包機

御手頃な値段で東京へ

CATHAY TRAVEL
443 University Ave., 5th Floor, Toronto, Ontario, Canada M5G - 1T8
(416)598-4545

花

PHONE 425-2122

ハナ一切のご用命はしんせつ、ていねい

シャロン花屋
942 PAPE AVE., TORONTO, ONT.

TASTE OF CHINA
Restaurant & Tavern
467-469 Queen St. West
Toronto, Ont.
Delivery Service 367-0444
Small or Large parties

日系人の皆様

おいしいと定評ある"テースト・オブ・チャイナ"の中華料理をお楽しみ下さい。フル・ライセンス店です。大小パーティーに應じますし、新鮮なシーフードも用意しております。料理配達。
電話 三六七—〇四四四
トロント市西クイン街四六七番地
テースト・オブ・チャイナ

パラマウント ギフト・ショップ

○日本食品一切
御進物及び土産品取扱いたします。
トロント市ダンフォース街七三三
電話店四六三—三四二六
家四六九—〇二九

Crown Life
FRANK G. YADA
MICKEY YADA, Comm.
1050 WEST PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3919, 325-2528

一家の経済を保証し老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します
矢田源一郎
ミキー

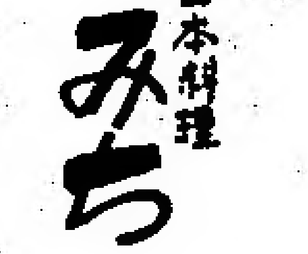
GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン

すきやき、鉄板やき
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一—四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET
PHONE 924-1303

"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST
TORONTO, ONTARIO PHONE 863-9519



日本料理 みち

◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四—一三〇三

◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三—九五一九

大ト市の人種問題報告

進言の具体化を急ぐ

お金の無駄使いと反對者あり

○…太トロント市内で頻々とおこつた有色人種への嫌が沙汰、また工事中のかこい板壁などに少数民族に對する暴意的な落書きが随所にみられるのが多くなつていることから、大ト市々会が、ライアソン工業大學総長ワルター・ピッツマン氏に一年前に頼んで善後策についての報告をまとめ上げさせた。

○…ピッツマン氏の報告書に大ト市々會は四万五千弗の作成費を支拂つたが、同氏は十八ヵ條の進言を市警察側の行動としてあげ、市内人種差別に對處することを強調した。市警側は十八ヵ條のうち十七ヵ條の進言を受諾、對人種行動班を設置、少數民族に對して十分訓練される警官の養成を計ることになつた。

○…ところが、このピッツマン・リポートに對し、前トロント市長で郊外市の市議レスリー・サンダース氏が先週この報告書について意見を述べた。着席して聞いていた多くのトロント市議たちは、いづれも頭を垂れ、首を左右にふつて『えらいことをいう老人だ』とつぶやき合つた。サンダース氏は七十八歳。

○…彼は『大學總長を雇つて、四万五千弗も出して人種差別についての報告を書かすというのはお金の無駄使いだ。ある人種が他の人種を好まないということはいつになつても絶えるものではない。こんな報告書を審議することは時間の空費だ。書庫にしまつておくべきだ』と述べたのである。

○…市会が終つてから、ある市議の一人は『この市會で聞いた演説で、こんな下劣なのは初めてだ。こういう人物がいるからこそ、その報告書にもとづいて裏付けを急がねばならないのだ』と語つている。結局三十二票對二票で、サンダース氏の提案をあつさり拒否した。

八十歳の高齢ながら

南米各國を傳道の旅

中山吾一牧師が五月下旬出發

〔コールデール〕すでに北南米各国を巡回して伝道してきた當地の中山吾一キャノン牧師（八〇）は、年改たまるとともに、再び海外傳道のプランを立て、來る五月下旬から七月上旬まで約一ヵ月間、南米各國を傳道旅行することになつた。

今年はブラジルの日系人移住七十年祭の年なので、六月十八日にサンパウロで、その祝典があるから、是非來訪してほしいと同地方の日系人信者からの懇請に應じてブラジルに行くことになつた。

また、一九七六年の南米傳道の結果、アマゾン河口パラ州サンタ・アントニオに百エーカーの土地を買つてそこに在住している大戸松一司祭夫妻を訪れ、一万本のピメンタ（コショウ）を植え、住宅を建築中であるのを視察し励ますことも旅程に入れてある。

第三には知友、行方健作氏の紹介で不思議な療法で多くの難病を癒しているサンパウロの山本然象先生の指導をうけるためにブラジルを訪問することを決意した。

日程は五月二十二日コールデール出發。五月二十二日と二十三日メキシコ・シティ、五月二十四日と二十五日エクエドルのキトウ、五月二十六日から二十八日までペルーのリマ、五月二十九日から三十日までボルビアのサンタクルス、六月一日ブラジルのサンパウロ着。六月二十一日まで滞在。六月二十二日ブラジリヤ（アナポリスその他）六月二十四日ベレン、六月二十五日から七月二十二日までサンタ・アントニオ、七月三日歸途につく予定。

今秋、ト市で大再会

元ゴーストタウン在住者たち

○…昨年の日系百年祭行事が成功裡に各地で行われたことにしげきされ、元ニューデンバー在住者數名が、このほど會合して、戰時中ゴーストタウンにいた人たちの『再会』（リユニオン）をやろうということに一決、今年のレイバーデー連休週末にトロント・プリンス・ホテルで大再会パーティーを催すことになつた。

○…それについて、元ニューデンバー、ローズベリー、サンドン、カズロー及ナカスプにいた人たちに、來る九月二日をトロントで再会する日として、今からオープンしておくように呼びかけている。パーティーの他に市内外觀光、親類知友人訪問等のプログラムも組んでいる。

○…なお一世たちのパーティー参加費をできるだけ輕減するため、田中メリーさんを中心とする委員会が來る三月十三日（土）夜、日系文化会館で資金募集のダンス・パーティーを催す。チケットは左の諸氏から求められたいと。

佐藤ムニー（六九四ー七八〇三）高木ボブ（二二六ー九一七一）八角ジョー（二九一ー〇四三六）

二月中の

活動番組

アネックス

アネックス二月の活動プログラムは次の通り。

△二月二日（木）午後七時半より映畫『日本についての教育』

△十四日（火）午後七時半より討論会題目は『カナダのモザイク社会における日系人と人種問題』の中村マーク氏指導。氣楽な態度で各自が意見交換。

△十六日（月）午後七時半より。女性セミナー。講師小林サンドラ

△二十四日（火）午後一時半より。健康シリーズ第一回『薬の副作用』紹業教授（トロント大學）とくに一世の方々に有益な話。

△二十八日（土）午後七時半より討論会『日本における日系人』辻メル氏。（カナダ放送協会ラジオ・レポーター）

日本送り

スメルト

年々良好に

（オ州ポート・ドーバー）日本送り（伊藤忠を通じて）の冷凍魚の需要が強まり、エリー湖におけるポチやスメルト漁獲は昨年比二〇％という朗らかなニュースを當地ローカル英字紙が先週大きく報じた。

それによると、日本におけるエリー湖産冷凍ポチ及びスメルトは人気がよく、賣れ行きも良好というので、これらの魚類を冷凍するマイズナー会社では大型フリイザー倉庫を八万弗かけてこのほど完成、年中百十人のローカル男女を雇用しているので、日本さまさまというところ。

日加音樂協會

小唄練習開始

トロントの日加音楽協会（会長片山博）の民謡部では二月二日から小唄端唄クラスを開始、少し色つぽい歌の練習をすることになつた。場所は片山氏宅で毎週木曜午後七時半から九時半まで。名稱を小唄研究会とし会費は一カ月五弗。（電話七五一ー〇二二〇）

なお、同協会の樂器（大正琴、ピアニヤ、ハーモニカ、ベースギター等は月額一弗で使用に供する）

○トロント市協一世部、二月の定期評議員会は、十日（金）午後八時、日光ガーデンにて開催、諸報告や二月十九日（日）の定期總会その他につき審議する。

会館で寫眞展

日本生れの寫眞家、ピーター・シー・パウレス氏の寫眞展が二月三日から五日までト市日系文化会館で行われる。三日は午後三時から十時迄。四日は午前十時から六時まで。五日は正午から六時まで。

○特別號第三、六ページに出た伊夫伎佐一・静尾夫妻の名刺交換のアドレスを次の通り訂正。

1832 — 15th Ave. North
Lethbridge, Alta.

○鷲木たま夫人は二月一日から次の如く轉室した。

APT. 810, 24 Mabelle Ave.
Islington, Ont. M9A 4X8

求 経驗あるソーイング・カール數名を求めています。電話七六二ー七五三一（トロント）の小松に。

求 活氣ある店員一名入用　サンヨー商店　電話八六二ー一〇八二

求 コック、キッチン・ヘルパー、ウエイトレス　みちレストラン。電話九二四ー七五〇一

求 ウエトレス・フルまたはパートタイム。鉄板やきコック又は見習。田中オブ東京ー電話九六四ー三八六八。

總会通知

トロント日系市民協会一世部は定期總会を左の通り開催し、諸報告 議案の審議及び評議員の選擧を行いますから会員のご出席を希望します。

▽期日　一九七八年二月十九日（日）午後二時半
▽場所　日系文化会館

なお總會開催通知書と共に選擧用紙を各會員に送付しましたが、もし未着の向きは左記までご通知下さい。

トロント日系市民協会
一世部

Toronto JCCA Issei-bu,
201 Greenfield Ave.,
Willowdale, Ont. M2N 3E2

貿易会社　**古屋**　交通社

TEL: 366-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL: 363-0655

古屋グループ

日本行 出発	帰国
三月二日	三月二七日
三月三一日	四月二一日
四月十一日	自由
四月二三日	五月十四日
五月十九日	六月八日
六月二七日	八月二四日
七月十一日	八月十日
七月二一日	八月二四日
八月六日	九月三日
ハワイ 四月八日	四月二三日
南米 六月十六日	七月二日

例年の古屋の
瀬戸物市が始まりました。今年
は漆器類も加えました。
一割から四割引きのスー
パーセールスです
品物に限りがありますので早い
日にご來店下さい。

皆さまの店ふるや

Nikko 日光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern

460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO, ONTARIO
TEL. 366-2164

各種パーティ

營業時間　月ー金曜　正午から十二時迄
　　　　　土曜日　四時から十二時迄
　　　　　日曜日　四時から十時迄

カナダに期待する南アフリカの黒人

モントリオール　雪江

一月初旬の月曜夜、相変らずたわいないクエーン・アンド・レュスタのブログラムを見て、さて寝ようかしらと思いながら何気なくティーヴィ・ガイドを見たらドーナルド・ウッズのインタビューとあったので、そのままテレビの前に坐った。つい数時間前に、彼の命がけの、ぞっとするような南阿脱出の記事を読んだので興味をそそられたのであった。また、去年黒人リーダー、スチーブ・ビコが痛ましい獄死をとげたことに憤りを感じていたので一スビコの友人としてのウッズ氏に関心を持ったのでもあった。

そして、半時間後にはこのインタビューに大きな感動を受けた。画面にみる氏の印象は、誠実で穏やかな人がらのように見受けられた。サウス・アフリカのバーンとはどういうことなのであろうか。結局は体のよい刑務所のようだ。時局に対して色々説明する彼の論理正しい意見は、一つ一つうなづかれるものばかりであった。例えば彼は、世間並みな黒人たちは温かい気のよい人達であり、また白人達も同じように平凡な、どこにでも見られる、あなたたちと変らない人間だと言う。しかし黒人は長い年月の間、カセにつながれ人間の尊厳を無視した政策に抑えきれぬ憤りのため、また白人は頑迷と、一部の政治家のプロパガンダのため両者とも話し合うということとは、今では不可能な時局にまで来ている。ウッズ氏は、これを放棄しておけば三年以内には流血の惨事を見ることになるだろうと歎いていた。

周知の通りサウス・アフリカは、あらゆる資源に恵まれている富国として、イスターン・ブロックがそれを見逃すはずはない。西側が援助の手をのばさない限り、数年後、数十年後に今の政府が覆えつた折には、西側は悔やんでも取り返しのつかない状態になるだろうとの意見を述べられた。

彼はオタワ政府の承認のことにもふれ、黒人はカナダに対して心強い期待を抱いている由を述べた。彼の話では一部の人々は承認は徒らに黒人を困難におとしいれるのみだというが、黒人達は自由が得られるのであれば、より以上の苦しみにも堪えうることは出来るとの意見であった。

彼は五代目の南阿人、愛する国を逃れ出なければならなかつた彼の心境は察するに余りがある。

彼は、春には前例のない一般市民として国際連合に招かれ、事情を訴える由であるが、少しでもその結果が現われることを祈る。何とかして流血の惨事をふせぐため努力するという若いウッズ氏の前途に幸あれと念ずるものである。

他事ながら、私はもう二十数年前のことになるが、アラン・ペートンの「クライ・ザ・ビラヴド・カウントリー」(愛する国のために叫ぶ)を涙して読んだ記憶がある。そのせいかどうかはもう忘れたけれど、サウス・アフリカの輸入品は買ったことがない。友人達は、それは却って労働者達を苦しめるだけだとわらったけれど、私は少々頑固で今でもこれを続けている。ウッズ氏の話をきいて、少し胸がすっとした感じであった。それにつれても私は愛するカナダのマイノリチイー(少数者群)の一人として、自由を當り前のことのように享受しているが、果してどれだけのカナダ国民がこの現状を実感しているかと、つくづく思われるのである。

一世へ感謝

中元　ジャック

日系人百年記念祭の行事は
想い出す、目をさますこと
いろいろ
私達二世　三世は一世への
感謝の念にあふれている
遠い日本からはるばる異国
であり
未開地でもあったカナダへ
英語も話せず、教育もあまりなく
裸一貫で移民として来て
毎年殖える一方の中で
排日運動が起り
暴力に訴える事件が
一九〇七年に起った。
漁業、農業、林業、庭園業
あらゆる汗仕事に活躍
労働者として白人よりも
安い賃銀を貰っていた
二世に最高の教育を與える
ため
学資をつくる金をこつこつ
貯めて
その上あちこち寄付もよく
した
福祉団体、縣人会、教会、
学校等へ
第二次世界大戦中は
総移動を命ぜられ
収容キャンプに送られ
人種じゅうりんを蒙った。
州や国の参政権を得るのに
やや半世紀もかかり
やっと一九四九年に
公式にカナダ人と同等になった。
あなた達一世の再出發に
私達二世が代りに
いたる所で白人並みに
今日はよい職を得、出世している。
浄かに眠っている、安らか
に日々を送っている
私達二世、三世のルーツ(祖先)である
お母さん、お父さん
永いこと御苦労、御苦労様
でした。

日系百年祭記念募集俳句

米国インディアナ大学東アジア語学部　安田クネス教授　選

天　　　　北川　野の花

年輪の百を数えて松の花

評　冒頭大きく『年輪の百を数えて』と間髪を入れず、そこに記入された日系移民百年を見事に感じ取っている。又それを記念する心持がその休止する處に籠って、この松の古木に象徴化されている。その緑色は常盤に、その緑は雪に深みをますめでたさをあらわし、松の花は十囘とも言われ、万民を祝福しているかのように見える。新芽は所謂松の緑で新鮮な感じに満ち、強く、しかもふうみのある花との色の對象は美しく一層印象がふかい。句の格調の高さ、格調の正しさというのはこのような句について言えることであろう。

地　　　　辻　悦子

赤となり緑となりて若楓

評　こういう自然に美しい句に接しては何も言うことはないであろう。楓の若葉するにはめざむるばかり赤く鮮やかな色となり、又潤いを帯びた緑にさすなまめいた感じも奥ゆきが深く明るい。これを表現するに目立つた言葉は一つもないが作者の目に映つた楓の本意はその若葉する、若楓に感じ取られ、この立体的構想に驚くべき洞察が『赤』『緑』の色彩的交錯の上になされている。それは楓の葉のイメジを描くのではなく、言葉のもつ音の色をもって即ち、開けた明るいア音に詠ひ出し上五で三つも繰り返し(アカトナリ)日光のきらめくようなイ音で止め、中七にそのイ音を三度組み疊み、下五で又ア音を二回出して若楓を賞翫し、心にくいばかりいいつくしている。そのうえ、楓旗をかかげる国の人の心もちも、ここに映發しているようでゆかしく、第三句のよく据ってゐるのは印象的な明るい名詞止めに言い切った見事さにあると思ふ寫実の確かさである。

人　　　　バレット政子

オ州に家系三代麥みのり

評　カナダ十州で一番生産力のあるオンタリオ州を冒頭に置き『オ州は』と豪放に言切った爽快さは、日系移民百年を記念する氣持もあふれて『家系三代』目をつぐ作者の心の姿勢で格調も張り凛冽としてゐる。下五は上五に強く洋画的に對應し、見渡すかぎり黄金一色で、遠い連山の青さと太陽の照りつける取入れを待つ麥の香はしい匂にみちてゐる。このような大農園の景観を通して眺望するものの色彩は一段と美しく映え、實にカナダの麥秋特有の氣分がここに漲っている。又下五の欄干の高い『みのり』の一言に始代の撒かれたものを今刈らうとしている作者の心の弾みもひびいてゐるようである。

秀逸

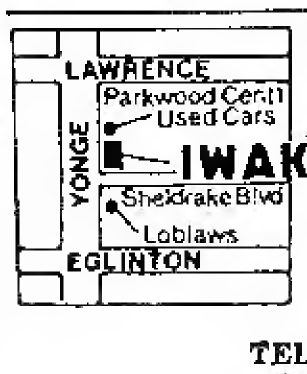
麥の波見ていて人におくれたり　北川　笑川
水に花うかせて足れり夏座敷　上釜　桂子
夏近き晩餐の花器水満てり　松下　甚松
新茶買ふ妻　具はる年の功　小財　旬浪
ロッキー山雪嶺ゆ縄とびの輪に入れて　中野　雨情
移民史の頁繰る窓虫すだく　岩崎　みどり

佳作

白粉の匂ふ扇子の風となる　北川　風鈴
五月晴四世嬰児の碧瞳み　渡辺　屯行
ひまわりの黄色に夕陽とまりけり　林　半月
老の身がはころ生きがひ百年史　門永　幸
疲れ来てうすき膝なり夏の宵　松下　茜松
開拓のこまみ緑ゝ手に楓花　佐野　繁一
遠雷に雹の降り来て蕾落つ　中村　壽江
馬が牽く草分け寫真苺の荷　伊藤　湖舟
紀伊訛波に弾めり鮭日和　中原　一花
開拓者の植樹全加に茂り咲く　本　春野

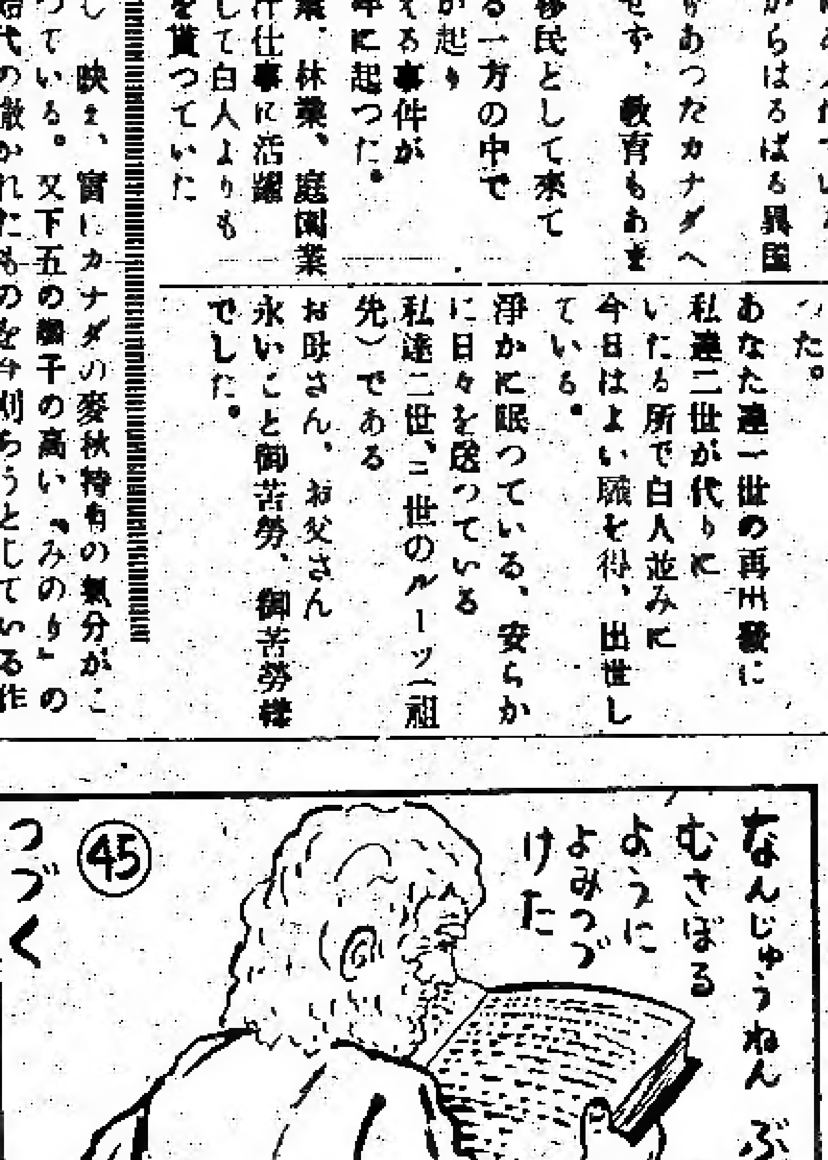
食卓においしい魚と貝類はいかが

○サンマ二尾　一弗六十仙から三弗三十仙○あじのひらき四尾一弗二十仙○いか　杯○・八一斤六十仙から八十仙○生イスター一斤包　一弗九十九仙○しじみ貝一斤包二弗五十八仙○あさり貝一斤包一弗五十仙○他にまぐろ、たこ等



JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto

TELEPHONE 481-8928



JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO
OPEN·7DAYS A WEEK
S·M·T·W 10a.m. TO 6p.m.　T·F·S 10a.m. TO 9p.m.
221 SPADINA AVE. TORONTO　TEL. 862-1082

日本の書籍が澤山入荷しました

サービスご案内

どのくらい信頼出来るか、あなた自身でおためし下さい。

親切で丁寧な自動車修理が新らしくミシサガーに出来ました。是非ご利用下さい。

尚二月一日から十日間オイル、オイルフィルター交換の方にオイル一本無料奉仕します。また、マイナー及びメジャー全ての修繕受け持ちます。

中古車お買上げになりたい方　賣りたい方もお気軽に相談下さい。

ヒロガレージ

780 SOUTH SHERIDAN WAY,
SHERIDAN SHELL-HIRO'S GARAGE,
HIRO SAITO (Licensed Mechanic)
TELE. 278-3340

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 368-5005
Second class mail number 0368

毎週火・金二回發行
購讀料金 年十五弗〔前〕 半年九弗〔払〕
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

極度の放射能 上空探知 撃突地確認さる

現地調査六人を直ちに隔離

〔オタワ〕ソ連の宇宙衛星が火の玉となつて先週、北カナダの荒野に撃突した事件についてダンソン国防相は、"極度に危険度の放射能が墜落地点付近にあることが認知された"と記者団に語つた。

ソ連のコスモス九〇四号衛星は、濃縮ウランを動力として宇宙を旋回していたもので、地上撃突の瞬間、有害な放射能がばらまかれたものと推測されている。

こうした危険な破片を収拾することは、米加の専門家にいわせると、重さ幾百トンの鉛製のタンクを使つて接近する他ない、とダンソン国防相はいつており、撃突現地に地上から接近することは非常に困難視されている。

〔ノースウエスト・テリトリ〕カナダ空軍によると、ソ連衛星が撃突した地点が確認されたと去る日曜發表した。ハドソンスベイとグレードスレーブ湖間のほぼ中間に設置されている氣象観測所ワーデンズ・グローブ村近くに落下、黒く焦げた深さ六呎ないし九呎の大穴ができたと報じている。

この大穴には近かよつて衛星の破片をタッチした五人の米専門家と一名のカナダ人は直ちに現地より軍用機でエドモントン病院に運び去られた。放射能害またはガンマ光線害をうけているとの疑いで、一般人との接触を避けさせ、隔離させたことが明らかにされた。

言語法の英法文を無視

ク州副總督の態度非難さる

〔クベツク・シテイ〕オタワ政府（首相）が女王の承認を得て十二年前任命したクベツク州副總督ヒユーズ・ラポイント氏（元オタワ司法大臣、アーネスト・ラポイン氏の息）が先週末、問題のクベツクの言語法（一〇一号）のフランス語法文にはサインして州政府に手渡したが、英法文にサインすることを拒否して問題をかもし出している。

ク州のレベツク首相は、"英語法文に副總督がサインしないことは、ク州政府の権限にチャレンジ（挑戦）するものだ、と記者團会見で語り、"しかし、これによつて憲法的危機が發生したというのは尚早だ"とし、副總督の獨斷的な態度を非難している。

トロント・スター紙は社説で、この事件をとりあげ、"トラブルがいやというほど出て来ているのに儀禮的な地位にすぎないク州副総督が、獨斷的に英語法文の言語法にサインしないのは合点がいかない、と批判している。

憲法學者は、些細なことで、論議するほどの問題でない、といつている。

オ州一帯 百哩時の吹雪

停電續出、車は随所で立往生

▽オンタリオ州一帯は去る二十六日午後、風速百五十（九十三マイル）の強風と猛吹雪に見舞われ、随所で電柱が吹き倒されて停電、道路上には自動車が立往生し、學校バスは動かず多くの学校は休校した。

▽國際空港も滑走路上に雪溜りがあちこちに生じ、その上百マイル近い強い風のため發着はストップした。二十七日午後になつて、空港はやや平常に歸した。この猛吹雪のため死者十二人を出し、道路上で吹き倒されて負傷した人は無數といつてよいほどであつた。

▽トロント市内では、高層商業ビルの窓ガラスが次々と壊れ落ち、付近歩行者の安全を計るため、一時通止めを市警が命じたほど。

南オ州ロンドン地方の吹雪は最もひどく、四十數台バスが立往生した。視界が全くきかず、ドライブはきわめて危険状態であつた。

搖れるタワー

世界一高いシーエヌ・タワーは先週の猛吹雪の最中、ちょうど客船が大波のためゆれるようにゆれつづき、タワー内を歩くのに困難した。タワーは風がひどくなつたため閉止した。観光客が出入りするのがトラブルになつたから。タワーは風速三百マイル時に堪えるように建造されているので、吹き倒れる心配は全くない。

飛行チャーター便は國内旅行熱を煽る！

〇…今年からカナダ國内のチャーター飛行便が、ほとんど無制限に許されることになる、というニュースは大部分のカナダ人に　つて大きな福音である。その詳細は今週中に發表されるはず。

〇…エア・カナダ及びシーピーエア二大航空は、國内チャーター便スケジュールについて申請済みだが、除外されていたエドモントン・ベースのワードエア航空会社が抗議申し入れを行つた結果、チャーター便申請を許された。

〇…エアカナダとシーピー両社はピークシーズン中、エキストラ便として二三二、五〇〇往復席をオファアする（昨年は両社とも一五、七〇〇エキストラ席）ホテル室はアルバータ州を除けば、どこのホテルでも手に入ると見越しており、他にモテル、キャンプ、アパートなども用意される。

〇…今年の春から秋にかけての國内チャーター便開發で、カナダの國内旅行者が急増しそうだ。

藏相会議

樂觀見通し

〔オタワ〕クレチエン藏相の招きに應じたカナダ十州政府の藏相は先週末オタワで"連邦・各州藏相會議"を開いたが、席上、クレチエン藏相は、カナダのインフレ・レートは一九八一年までに三・五％（現在九・五％）に下落し、失業者レートも一九八二年までに五％（現在八・五％）に引き下げ得ると大藏省ではみていると發表した。

今後三、四年間に、インフレを大幅に抑制し、失業者數も現在のほとんど半分に減らし得る、というわけで、これを"ミデアム・タ1ム・ターゲット"（中間的目標）と同藏相はいつている。オンタリオ州のマキユー藏相も、かなり樂觀的見通しをしており、クレチエン藏相の見通しとほとんど同じ意見である。

国際的討議を

カナダ外相主張

（東京）ジェミソン外相は先週末、東京での記者團会見で、ソ連衛星がカナダ領土に落ちた事件に関連し、こうした原子力を動力とする衛星の安全性を開發する國際的討議をカナダは呼びかけるつもりだ、と語つた。放射能害を持つ衛星の破片の處理などは、ソ連の委責任であり、それを放任していくわけにはいかないと同外相はいつている。ソ連側もカナダに對し、できるだけの協力を申し出ている。

世界一流のスケイター

三月オタワ大会に参集

〔オタワ〕世界フィギュア・スケーチング選手権大会が今年三月二日から十二日までオタワで行われることになつている。この大会には十五カ国からトップ級のスケイター約百十人が参加予定。

一九七七年の世界選手権保持者、ソ連のコバレフ選手、二位の東獨ジャン・ホフマン選手らが男子シングルで技を競うし、女性では米国のリンダ・フラチアン選手権保持者、二位のアネッテ・ポエッチ選手（東獨）が出場ダンス・カップルの第一人者などチャンピオン揃い。

オタワでの競技が終れば模範スケートとしてモントリオール、ケベック・シチイ、モンクトン、ハリファックス、トロント、エドモントン、レスブリッジ及びバンクーバー各市をまわり、その後米国へ。

（入場券はシビオタワ市のシビック・センター、ランズダウン・エーシャー、ズは四弗から十二弗。ピーシリーズは三弗から十弗）

バンフホテル 邦人客を冷遇

ベースメントに押し込んで

〔京都〕日本の有力観光会社の代表ら約十人は先週末駐日カナダ大使、ブルース・ランキン氏をとりまき、バンフのシーピーホテル、バンフ・スプリングス・ホテルにおける今冬の日本人観光及びスキー客に對するひどい待遇に對し、きびしい抗議申し入れを行つた。

ランキン大使は、これら観光会社代表者からの苦情を聴取したのち、シーピーアール社長イアン・シンクレア氏に善處するよう書面を送るつもりだ、といつている。同大使によると、日本人観光客は前記ホテルで部屋が全部ふさがつているため、ベースメントに押し込まれ、男女を別々にするため、ブランケットをロープでぶら下げただけという冷遇だつた。

カナダ大使館筋では、日本人は毎冬、スキーホリデーにバンフですごす人數は約二千五百人といつており、シーピーホテルの日本人客冷遇は全カナダに影響するものとして、この事件を重視している。

ク州分離

反對者八〇％

◇最近、ク州内の成人一千人を對象に行われたギャロップ世論調査によると、ク州の自主權を確立し、經済的にはカナダと連繫する、という注意深い字句を使つた賛否投票紙についての回答結果が先週末明らかにされた。

◇それによると、ク州はいつまでもカナダの一州としてふみ止まるべきである、と答えたものが全体の八〇％ク州は獨立国となつて、カナダから分離すべきだ、と答えた者が二〇％となつた。